BOSCH

Li-Ion

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A E9B (2026.02) DOC / 219

1 609 92A E9B





Deutsch ..... Seite 5
English ..... Page 10
Français ..... Page 14
Português do Brasil ..... Página 21
Español ..... Página 25
Português ..... Página 30
Italiano ..... Pagina 35
Nederlands ..... Pagina 40
Dansk ..... Side 44
Svensk ..... Sidan 48
Norsk ..... Side 53
Suomi ..... Sivu 57
Ελληνικά ..... Σελίδα 61
Türkçe ..... Sayfa 66
Polski ..... Strona 71
Čeština ..... Stránka 76
Slovenčina ..... Stránka 81
Magyar ..... Oldal 85
Русский ..... Страница 90

Українська ..... Сторінка 98
Қазақ ..... Бет 103
ქართული ..... გვ. 111
Română ..... Pagina 117
Български ..... Страница 122
Македонски ..... Страница 127
Shqip ..... Faqe 132
Srpski ..... Strana 137
Slovenščina ..... Stran 141
Hrvatski ..... Stranica 146
Eesti ..... Lehekülg 150
Latviešu ..... Lappuse 155
Lietuvių k. ..... Puslapis 160
日本語 ..... ページ 164
中文 ..... 页 170
繁體中文 ..... 頁 174
한국어 ..... 페이지 177
ไทย ..... หน้า 182
Bahasa Indonesia ..... Halaman 186

Tiếng Việt ..... Trang 191
हिंदी ..... पेज 196
عربی ..... الصفحة 200
فارسی ..... صفحه 205

Deutsch

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Bosch Li-Ionen-Akkus!**
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Akku-Typ	Kompatible Ladegeräte
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...

Akku-Typ	Kompatible Ladegeräte
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.
- ▶ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem**

Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- ▶ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

- **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen –20 °C und +50 °C.** Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.
- **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C. Laden Sie den Akku mit USB-Anschluss nur über diesen bei Umgebungstemperaturen zwischen +10 °C und +35 °C.** Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

▶ Verwenden Sie für die Reinigung des Akkus keine chemischen Substanzen.

Entsorgung



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Akkus und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

English

Safety instructions



Read all the safety information and general instructions. Failure to observe the safety information and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and general instructions for future reference.

- ▶ **These safety warnings apply only for Bosch lithium-ion batteries!**
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Battery type	Compatible chargers
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...

Battery type	Compatible chargers
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **The battery is supplied partially charged.** To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.
- **Keep battery packs out of the reach of children.**
- **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should**

be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.** Clean these parts or change them if necessary.
- **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

- ▶ **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.** Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures of < 0 °C some devices may experience a loss of power.
- ▶ **Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +35 °C. Only charge the rechargeable battery with a USB cable at an ambient temperature which is between +10 °C and +35 °C.** Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

- ▶ Do not use any chemical substances to clean the rechargeable battery.

Disposal



Do not dispose of batteries with household waste!

Batteries and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Only for EU countries:

Defective or drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ **Les présentes consignes de sécurité ne s'appliquent qu'aux Boschbatteries li-ion !**
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

Type de batterie	Chargeurs compatibles
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **La batterie est livrée partiellement chargée.** Pour obtenir les performances maximales, chargez la batterie jusqu'à sa pleine capacité avant la première utilisation.
- **Conservez les batteries hors de la portée des enfants.**
- **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Lorsque l'accu est défectueux, du liquide peut suinter et se répandre sur les objets avoisinants. Contrôlez les pièces concer-**

nées. Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.

- ▶ **Ne court-circuitez pas la batterie. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

- ▶ **N'utilisez et ne stockez la batterie qu'à des températures comprises entre -20 °C et +50 °C.** Par exemple, ne laissez pas la batterie dans une voiture en plein été. À des températures < 0°C, la puissance peut être limitée en fonction de l'appareil.
- ▶ **Ne rechargez l'accu qu'à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +35 °C. Ne rechargez l'accu que via une prise USB et à des températures ambiantes comprises entre +10 °C et +35 °C.** Une charge effectuée en dehors de la plage de températures admissible peut endommager l'accu et augmente le risque d'incendie.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

Nettoyez de temps en temps les ouïes de ventilation et les raccords de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

- ▶ N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer l'accu.

Élimination des déchets



Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères !

Les batteries et les emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Seulement pour les pays de l'UE :

Prière de collecter séparément les batteries défectueuses ou usagées et de les rapporter dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :



Português do Brasil

Indicações de segurança



Ler todas as indicações de segurança e instruções.
O desrespeito das indicações de segurança e das instruções de segurança apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

- ▶ **Estas indicações de segurança só são válidas para Bosch baterias de lítio!**
- ▶ **Usar a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria fica protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode gerar risco de fogo quando utilizado com outro tipo de bateria.

Tipo de bateria	Carregadores compatíveis
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...

Tipo de bateria	Carregadores compatíveis
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para assegurar a completa capacidade da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente no carregador antes da primeira utilização.
- ▶ **Guardar as baterias fora do alcance de crianças.**
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Existe perigo de curto-circuito.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

- **Em caso de uma utilização errada ou bateria danificada pode sair líquido inflamável da bateria. Evite o contato com o líquido. Em caso de contato inadvertido com o líquido lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos procure adicionalmente ajuda médica.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações na pele ou queimaduras.
- **Uma bateria danificada pode verter líquido e derramar o mesmo para objetos que estejam encostados à bateria. Verifique as peças em questão.** Limpe-as ou, se necessário, substitua-as.
- **Não provocar um curto-circuito na bateria. Manter a bateria que não está sendo usada longe de clipes de escritório, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam conectar os contatos.** Um curto-circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- **A bateria pode ser danificada com objetos pontiagudos como p. ex. prego ou chave de parafusos ou devido à influência de força externa.** Pode ocorrer um curto-circuito

interno e a bateria pode arder, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

- ▶ **Jamais tente reparar baterias danificadas.** O reparo de baterias deve ser somente realizado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.



Proteja a bateria do calor, p. ex. radiação solar permanente, fogo, sujeira, água e umidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

- ▶ **Opere e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20°C e +50°C.** Não deixe a bateria p. ex. dentro de um veículo no verão. Com temperaturas < 0°C podem ocorrer limitações da potência específicas do aparelho.
- ▶ **Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 0 °C e +35 °C. Carregue a bateria com conexão USB apenas com uma temperatura ambiente entre +10 °C e +35 °C.** Efetuar um carregamento fora da faixa de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

Limpe regularmente as aberturas de ventilação e as conexões da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

- ▶ Não use substâncias químicas para limpar a bateria.

Descarte



Não jogar as baterias no lixo doméstico!

As baterias e as embalagens devem ser enviadas a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.

Español

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones

pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- ▶ **Estas indicaciones de seguridad solo son válidas para las baterías de iones de litio Bosch**
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Tipo de acumulador	Cargadores compatibles
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...

Tipo de acumulador	Cargadores compatibles
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **La batería se suministra parcialmente cargada.** Con el fin de obtener la plena potencia de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de su primer uso.
- **Guarde las baterías fuera del alcance de los niños.**
- **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- **Si el acumulador está defectuoso, el líquido puede derramarse y mojar objetos adyacentes. Revise las partes afectadas.** Límpielas, o sustitúyalas si fuese necesario.
- **Evite que se produzca un cortocircuito. Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

- ▶ **Solamente opere y almacene la batería a una temperatura ambiente de entre -20 °C y +50 °C.** P. ej., no deje la batería en el coche en verano. Con temperaturas inferiores a 0°C puede haber limitaciones en el rendimiento, dependiendo de cada dispositivo.
- ▶ **Solamente cargue el acumulador a temperaturas ambiente entre 0 °C y +35 °C. Solamente cargue el acumulador con una conexión USB a través de esta última a temperaturas ambiente entre +10 °C y +35 °C.** Cargar el acumulador fuera de este rango de temperaturas puede dañarlo o aumentar el riesgo de incendio.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración y los conectores de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

- ▶ No utilice sustancias químicas para la limpieza del acumulador.

Eliminación



¡No tire las baterías a la basura!

Las baterías y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

Los acumuladores defectuosos o usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Português

Instruções de segurança



Leia todas as indicações de segurança e instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- ▶ **Estas instruções de segurança só são válidas para Bosch baterias de lítio!**
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

Tipo de bateria	Carregadores compatíveis
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada

completamente no carregador antes da primeira utilização.

- ▶ **Guardar as baterias fora do alcance de crianças.**
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vazar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Uma bateria danificada pode verter líquido e derramar o mesmo para objetos que estejam encostados à bateria. Verifique as peças em questão.** Estas peças devem ser limpas e se necessário substituídas.
- ▶ **Não curto-circuitar a bateria. Manter a bateria que não está a ser utilizada afastada**

de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam pontear os contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

- ▶ **Opere e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20°C e +50°C.** Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão. Com temperaturas < 0°C podem ocorrer limitações da potência específicas do aparelho.

- ▶ **Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 0 °C e +35 °C. Carregue a bateria com ligação USB apenas com uma temperatura ambiente entre +10 °C e +35 °C.** Efetuar um carregamento fora da faixa de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Limpe de vez em quando as aberturas de ventilação e as conexões da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

- ▶ Não utilize substâncias químicas para a limpeza da bateria.

Eliminação



Não deitar as baterias no lixo doméstico!

As baterias e embalagens devem ser recicladas de forma ambientalmente correta.

Apenas para países da UE:
É necessário recolher separadamente as baterias/as pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

Italiano

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza, a scopo di futura consultazione.

- ▶ **Le presenti avvertenze di sicurezza sono valide esclusivamente per Bosch le batterie al litio!**
- ▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produtto-**

re. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

Tipo di batteria	Caricabatteria compatibili
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **La batteria viene fornita parzialmente carica.** Per garantire l'intera potenza della batteria, prima dell'impiego iniziale, ricaricare completamente la batteria nell'apposito caricabatteria.
- ▶ **Quando le batterie non vengono utilizzate, conservarle fuori dalla portata dei bambini.**
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori.**

La batteria può incendiarsi o esplodere. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **In caso di batteria difettosa, il liquido può fuoriuscire e contaminare gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.** Pulire queste parti e, se necessario, sostituirle.
- ▶ **Non cortocircuitare la batteria. Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe**

danneggiarsi. Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

- ▶ **Utilizzare e conservare la batteria solo ad una temperatura ambiente compresa tra -20°C e +50°C.** Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo. In presenza di temperature < 0°C è possibile che si verifichi, in funzione del dispositivo specifico, una riduzione delle prestazioni.
- ▶ **Ricaricare la batteria solo ad una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C. Ricaricare la batteria con attacco USB in questa modalità solo ad una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +35 °C.** Un'operazione di ricarica eseguita al di fuori del range di temperatura può danneggiare la batteria oppure incrementare il rischio di incendio.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

▶ Per la pulizia della batteria non utilizzare sostanze chimiche.

Smaltimento



Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

Batterie ed imballaggi devono essere avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Solo per i Paesi UE:

Le batterie difettose o esauste devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ▶ **Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor Bosch Li-Ion-accu's!**
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Accutype	Compatibele oplaadapparaten
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...

Accutype	Compatibele oplaad-apparaten
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **De accu wordt deels opgeladen geleverd.** Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.
- ▶ **Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.**
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lek-**

ken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

- ▶ **Bij een defecte accu kan vloeistof eruit lekken en naburige voorwerpen bevochtigen. Controleer de getroffen onderdelen.** Reinig deze of vervang ze indien nodig.
- ▶ **Veroorzaak geen kortsluiting bij de accu. Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

- ▶ **Gebruik en bewaar de accu uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen –20 °C en +50 °C.** Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen. Bij temperaturen onder 0 °C kunnen de prestaties beperkt zijn vanwege de specificaties van het apparaat.
- ▶ **Laad de accu alleen bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +35 °C. Laad de accu met USB-aansluiting uitsluitend via deze aansluiting bij omgevingstemperaturen tussen +10 °C en +35 °C.** Laden buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het brandgevaar verhogen.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Reinig de ventilatieopeningen en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

- ▶ Gebruik voor de reiniging van de accu geen chemische middelen.

Afvalverwijdering



Gooi accu's niet bij het huisvuil!

Accu's en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde manier worden gerecycled.

Alleen voor landen van de EU:

Defecte of verbruikte accu's moeten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger til senere brug.

- ▶ **Disse sikkerhedsinstrukser gælder kun for Bosch Li-ion-akkuer!**

- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

Akku-type	Kompatible ladere
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Akkuen er til dels oplades ved udleveringen.** For at sikre at akkuen fungerer korrekt, skal den oplades helt før første ibrugtagning.
- ▶ **Opbevar akkuer uden for børns rækkevidde.**
- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antæn-**

des eller eksplodere. Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Hvis akkuen er defekt, kan der trænge væske ud, som kan gøre nærliggende genstande fugtige. Kontrollér berørte dele.** Rengør disse eller skift dem i givet fald ud.
- ▶ **Kortslut ikke akkuen. Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

- **Brug og opbevar kun akkuen ved en omgivelsestemperatur på mellem -20 °C og +50 °C.** Opbevar ikke akkuen i bilen f. eks. om sommeren. Ved temperaturer på < 0°C kan der forekomme begrænset ydelse afhængigt af apparatet.
- **Oplad kun akkuen ved en omgivelsestemperatur på mellem 0 °C og +35 °C. Oplad kun akkuen via USB-tilslutningen ved en omgivelsestemperatur på mellem +10 °C og +35 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige akkuen eller øge risikoen for brand.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Rengør akkuens ventilationsåbninger og tilslutninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

- ▶ Brug ikke kemiske stoffer til rengøring af akkuen.

Bortskaffelse



Smid ikke akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Gælder kun i EU-lande:

Defekte eller opbrugte akkuer skal indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Svensk

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- ▶ **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast Bosch lithiumjon-batterier!**
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

Batterityp	Kompatibla laddare
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Batteriet levereras delvis laddat.** För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

- **Förvara batterierna oåtkomliga för barn.**
- **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Från ett defekt batteri kan vätska rinna ut och väta föremål i närheten. Kontrollera berörda delar.** Rengör eller byt ut dem vid behov.
- **Kortslut inte batterimodulen. Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

- ▶ **Använd och förvara endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan –20 °C och +50 °C.** Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen. Vid temperaturer på < 0 °C kan effektbegränsning förekomma, beroende på apparat.
- ▶ **Ladda endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan 0 °C och +35 °C. Ladda endast batteriet med USB-anslutning vid en omgivningstemperatur mellan +10 °C och +35 °C.** Laddning utanför temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Rengör batteriets ventilationsöppningar och anslutningar då och då med en mjuk, ren och torr pensel.

▶ Använd inga kemikalier för att rengöra batteriet.

Avfallshantering



Kasta inte batterier i hushållssoporna!

Batterier och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Endast för EU-länder:

Felaktiga eller förbrukade batterier måste samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

- ▶ **Disse sikkerhetsanvisningene gjelder bare for Bosch li-ion-batterier!**
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Batteritype	Kompatible ladere
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V,	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36...,

Batteritype	Kompatible ladere
EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Batteriet leveres delvis oppladet.** For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp i laderen før første gangs bruk.
- ▶ **Batterier som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.**
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- ▶ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en**

lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

- ▶ **Ved defekt batteri kan det lekke ut væske som fukter gjenstander i nærheten. Kontroller de aktuelle delene.** Rengjør disse eller bytt dem eventuelt ut.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.



Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

- ▶ **Bruk og oppbevar batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom –20 °C og +50 °C.** Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan effekten reduseres, avhengig av maskinen.
- ▶ **Lad batteriet bare ved omgivelsestemperatur mellom 0 °C og +35 °C. Lad batteriet via USB-tilkobling kun ved omgivelsestemperaturer mellom +10 °C og +35 °C.** Lading utenfor dette temperaturområdet kan skade batteriet eller føre til økt brannfare.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Rengjør ventilasjonsslissene og inngangene på batteriet nå og da med en myk, ren og tørr pensel.

- ▶ Bruk ingen kjemiske stoffer ved rengjøring av batteriet.

Deponering



Batterier må ikke kastes som husholdningsavfall!

Batterier og emballasje skal leveres til innsamlingssted for miljøvennlig gjenvinning.

Bare for land i EU:

Defekte eller brukte oppladbare batterier skal sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Suomi

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

- ▶ **Nämä turvallisuusohjeet koskevat vain Bosch Li-ion-akkuja!**
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

Akun tyyppi	Yhteensopivat latauslaitteet
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä.
- **Säilytä akkuja lasten ulottumattomissa.**
- **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai**

räjähtää. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

- ▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Viallisesta akusta voi vuotaa nestettä, joka saattaa tahria vieressä olevia esineitä. Tarkasta tahriintuneet osat.** Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- ▶ **Älä oikosulje akkua. Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperiliittimiä, kolikoita, avaimia, nauloja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat aiheuttaa oikosulun akun koskettimissa.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

- ▶ **Käytä ja säilytä akkua vain -20…+50 °C ympäristölämpötilassa.** Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon. Alle 0 °C lämpötilassa akun teho saattaa heikentyä.
- ▶ **Lataa akkua vain 0…+35 °C ympäristölämpötilassa. Lataa akkua USB-liitännän kautta vain +10…+35 °C ympäristölämpötilassa.** Jos akkua ladataan ohjeenvastaisessa lämpötilassa, akun vaurioitumis- ja palovaara kasvaa.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Puhdista akun tuuletusaukot ja liitännät säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

- ▶ Älä käytä kemiallisia aineita akun puhdistamiseen.

Hävitys



Älä heitä akkuja talousjätteisiin!

Toimita akut ja pakkausmateriaalit ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Koskee vain EU-maita:

Vialliset tai käytöstä poistetut akut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

- ▶ **Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch!**

- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.

Τύπος μπαταρίας	Συμβατοί φορτιστές
GBA 12V… , GBA12V…, PBA 12V …	GAL 12… , GAL12…, GAX 18…
GBA 18V … , GBA18V… ProCORE18V, EXBA18V … , EXPERT 18V …, CORE18V …	GAL 18 … , GAL18 …, GAL 36…, GAL 12V/18…, GAL12V/18…, GAX 18…, EXAL18…
PBA 18V… , PBA18V…	AL 18…, AL18…, AL 2x18…, AL2x18…
GBA 36V…	GAL 36…, AL 36…

- ▶ **Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη.** Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στον φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- ▶ **Φυλάγετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.**

- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά και να υγράνουν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα αντίστοιχα αντικείμενα.** Καθαρίστε αυτά τα αντικείμενα ή ενδεχομένως αντικαταστήστε τα.
- **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά,**

καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

- ▶ **Λειτουργείτε και αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20°C και +50°C.** Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο. Σε θερμοκρασίες < 0°C μπορεί να

προκύψει ένας συγκεκριμένος για τη συσκευή περιορισμός της ισχύος.

- ▶ **Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C. Φορτίζετε την μπαταρία με σύνδεση USB μόνο μέσω αυτής της σύνδεσης και σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +35 °C.** Η φόρτιση εκτός της περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της μπαταρίας χημικές ουσίες.

Απόσυρση



Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Οι μπαταρίες και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση

σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Οι ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Türkçe

Güvenlik talimatı



Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

- ▶ **Bu güvenlik uyarıları sadece Bosch lityum iyon aküler için geçerlidir!**
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

Akü tipi	Uyumlu şarj cihazları
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir.** Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.
- **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**
- **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü**

yanabilir veya patlayabilir. Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvının gözler ile temas etmesi halinde ek olarak tıbbi yardım alın.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Arızalı akü sıvıyı dışarı sızdırabilir ve yakınındaki nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Üzerinde sıvı olan parçaları temizleyin veya gerekiyorsa değiştirin.
- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre

oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

- ▶ **Aküyü yalnızca –20 °C ve +50 °C arasındaki ortam sıcaklığında çalıştırın ve saklayın.** Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın. Sıcaklık < 0 °C olduğunda cihaz özelinde performans sınırlamaları meydana gelebilir.
- ▶ **Aküyü sadece 0 °C ve +35 °C arası sıcaklığa sahip ortamlarda şarj edin. Aküyü USB bağlantısıyla sadece +10 °C ve +35 °C arası sıcaklığa sahip ortamlarda şarj edin.** Bu sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmek akünün hasar görmesine veya yanma tehlikesinin artmasına neden olabilir.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

Akünün havalandırma aralıklarını ve bağlantılarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

- ▶ Aküyü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

Tasfiye



Aküleri evsel çöplerin içine atmayın!

Aküler ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine yollanmalıdır.

Sadece EU ülkeleri için:

Arızalı veya kullanılmış aküler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

- ▶ **Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obowiązują tylko dla akumulatorów litowo-jonowych firmy Bosch!**
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z

przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

Typ akumulatora	Kompatybilne ładowarki
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym.** Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.
- ▶ **Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator**

może się zapalić lub wybuchnąć. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku elektrolitu i zamoczenia przedmiotów znajdujących się w jego bezpośrednim sąsiedztwie. Sprawdzić elementy narażone na ryzyko zamoczenia.** Osuszyć zamoczone części lub wymienić je w razie potrzeby.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostko-**

wanie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru.

- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

- ▶ **Akumulator należy użytkować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia wynoszącej od –20 °C do +50 °C.** Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie. Przy temperaturach < 0 °C wydajność – w zależności od urządzenia – może być ograniczona.
- ▶ **Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia wynoszącej od 0 °C**

do +35 °C. Akumulator ze złączem USB należy ładować wyłącznie poprzez to złącze, w temperaturze otoczenia wynoszącej od +10 °C do +35 °C. Ładowanie akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur może prowadzić do uszkodzenia akumulatora oraz zwiększać zagrożenie pożarowe.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Otwory wentylacyjne i styki akumulatora należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

- ▶ Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

Utylizacja odpadów



Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Akumulatory i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Tylko dla krajów UE:
Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- ▶ **Tato bezpečnostní upozornění platí pouze pro lithium-iontové akumulátory Bosch!**
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

Typ akumulátoru	Kompatibilní nabíječky
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Akumulátor se dodává částečně nabitý.** Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte v nabíječce.
- ▶ **Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.**
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary.**

Akumulátor může začít hořet nebo může vybouchnout. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

- ▶ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Z vadného akumulátoru může unikat kapalina, která může potřísnit okolní součásti. Zkontrolujte tyto součásti.** Očistěte je nebo případně vyměňte.
- ▶ **Nezkratujte akumulátor. Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru nenacházely kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř

může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.

- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

- ▶ **Akumulátor používejte a skladujte pouze při teplotě prostředí od −20 °C do +50 °C.** Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě. Při teplotách < 0 °C může dojít k specifickému omezení výkonu.
- ▶ **Akumulátor nabíjejte pouze při teplotě prostředí od 0 °C do +35 °C. Akumulátory s USB přípojkou nabíjejte pouze pomocí této přípojky při teplotě prostředí od +10 °C do +35 °C.** Při nabíjení mimo toto teplotní rozmezí může dojít k poškození akumulátoru nebo se může zvýšit nebezpečí požáru.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Příležitostně vyčistěte větrací otvory a přípojky akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

► K čištění akumulátoru nepoužívejte chemikálie.

Likvidace



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Akumulátory a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Pouze pro země EU:

Vadné nebo opotřebované akumulátory se musí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte do budúcnosti.

- ▶ **Tieto bezpečnostné upozornenie platia len pre Bosch lítiovo-iónové akumulátory!**
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Typ akumulátora	Kompatibilné nabíjačky
GBA 12V… , GBA12V…, PBA 12V …	GAL 12… , GAL12…, GAX 18…

Typ akumulátora	Kompatibilné nabíjačky
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite v nabíjačke.
- ▶ **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**
- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Zabráňte kontak-**

tu s ňou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo popáleninám.

- ▶ **Pri poškodenom akumulátore môže vytekať kvapalina a namočiť okolité predmety. Zasiahnuté časti skontrolujte.** Vyčistite ich alebo ich v prípade potreby vymeňte.
- ▶ **Akumulátor nespájajte nakrátko. Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

- ▶ **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia v rozmedzí -20 °C až +50 °C.** Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile. Pri teplotách < 0 °C môže v závislosti od zariadenia dochádzať k obmedzeniam výkonu.
- ▶ **Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia v rozmedzí 0 °C až +35 °C. Akumulátor s USB prípojkou nabíjajte len cez túto prípojku pri teplote okolia v rozmedzí +10 °C až +35 °C.** Nabíjanie pri teplote mimo povoleného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny a pripájacie koncovky akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

- ▶ Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky.

Likvidácia



Neodhadzujte akumulátory do komunálneho odpadu!

Akumulátory a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Len pre krajiny EÚ:

Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Magyar

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Ezek a biztonsági előírások csak Bosch lithium-ionos akkumulátorokra vonatkoznak!**

- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

Akkumulátortípus	Kompatibilis töltőkészülékek
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra.** Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

- **A használaton kívüli akkumulátorokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.**
- **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Hibás akkumulátor esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki és beszennyezheti a szomszédos tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.** Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki ezeket az alkatrészeket.

- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátort. Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

- ▶ **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett üzemeltesse és tárolja.** Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben. 0 °C alatti hőmér-

sékletek esetén a készüléktől függően teljesítménycsökkenés léphet fel.

- ▶ **Az akkumulátort csak 0 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékletek mellett töltse fel. Az USB-csatlakozóval ellátott akkumulátort csak ezen keresztül és csak +10 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékletek mellett töltse fel.** Az ezen hőmérsklet tartományon kívüli hőmérsékletek melletti feltöltés megrongálhatja az akkumulátort vagy megnövelheti a tűzveszélyt.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrésétés csatlakozóit egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

- ▶ Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyszereket.

Eltávolítás



Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétbe!

Az akkumulátorokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontok-

nak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Csak az EU-tagországok számára:

A hibás vagy elhasznált akkumulátorokat elkülönítve kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель

– поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

– необходимо хранить в сухом месте
– необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
– при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
– хранение без упаковки не допускается
– подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

– категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
– при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
– подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

- ▶ **Данные указания по технике безопасности касаются только литий-ионных аккумуляторных батарей Bosch!**
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Тип аккумулятора	Совместимые зарядные устройства
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии.** Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.
- ▶ **Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.**
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте приток све-

жего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за дополнительной помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Из неисправного аккумулятора может вытечь жидкость и намочить лежащие вблизи предметы. Проверьте детали, на которые попала жидкость.** Они должны быть очищены и при надобности заменены.
- ▶ **Не закорачивайте аккумулятор. Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым**

воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.



Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

- ▶ **Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от –20°C до +50°C.** Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле. При температуре < 0°C в зависимости от электроинструмента может иметь место падение мощности.
- ▶ **Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 °C до +35 °C. Заряжайте аккумулятор, имеющий гнездо USB, только через это гнездо при температуре окружающей среды от +10 °C до +35 °C.** Зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, может повре-

дить аккумуляторную батарею и повысить риск возгорания.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези и разъемы аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

- ▶ Не используйте химические вещества для очистки аккумулятора.

Утилизация



Утилизируйте аккумуляторы отдельно от бытового мусора!

Отслужившие свой срок аккумуляторы и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Только для стран-членов Европейского союза:

Дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторы должны собираться раздельно и сдаваться на экологически чистую рекуперацию.

Українська

Вказівки з техніки безпеки



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

- ▶ **Ці вказівки з техніки безпеки мають чинність лише для літій-іонних акумуляторних батарей Bosch!**
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.

Тип акумуляторів	Сумісні зарядні пристрої
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Акумуляторна батарея поставляється частково розрядженою.** Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрої.
- ▶ **Зберігайте акумулятор далеко від дітей.**
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть

свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.

- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **При несправній акумуляторній батареї може виступати рідина і забруднювати сусідні предмети. Перевірте деталі, на які потрапила рідина.** Прочистіть їх або за необхідністю поміняйте.
- ▶ **Не закорочуйте акумуляторну батарею. Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, монетами, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.

- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.



Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

- **Експлуатуйте і зберігайте акумуляторну батарею лише при температурі навколишнього середовища від –20°C до +50°C.** Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині. За температури < 0°C у залежності від електроінструмента може виникнути зменшення потужності.
- **Заряджайте акумуляторну батарею лише при температурі навколишнього середовища від 0 °C до +35 °C. Заряджайте акумуляторну батарею, яка має гніздо USB, лише через це гніздо при**

температурі навколишнього середовища від +10 °C до +35 °C. Заряджання за температури, що виходить за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори і роз'єми акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

- ▶ Не використовуйте для очищення акумулятора хімічні речовини.

Утилізація



Не викидайте акумуляторні батареї в побутове сміття!

Акумуляторні батареї й упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Лише для країн EU:

Пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі
Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі
Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары



Барлық қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және ескертпелерді оқып шығыңыз. Қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және ескертпелерді орындамау ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақаттануға әкелуі мүмкін.

Қауіпсіздік техникасының нұсқаулары мен ескертпелерді болашақ жұмыстар үшін сақтап қойыңыз.

- ▶ **Осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар тек Bosch литий-иондық аккумуляторларына қолданылады!**
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.

Аккумулятор түрі	Үйлесімді зарядтағыш құрылғылар
GBA 12V… , GBA12V…, PBA 12V …	GAL 12… , GAL12…, GAX 18…
GBA 18V … , GBA18V… ProCORE18V, EXBA18V … , EXPERT 18V …, CORE18V …	GAL 18 … , GAL18 …, GAL 36…, GAL 12V/18…, GAL12V/18…, GAX 18…, EXAL18…
PBA 18V… , PBA18V…	AL 18…, AL18…, AL 2x18…, AL2x18…
GBA 36V…	GAL 36…, AL 36…

- ▶ **Аккумулятор жартылай зарядталған күйде жеткізіледі.** Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.
- ▶ **Аккумуляторларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.**
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса,

дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.

- ▶ **Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тиген жағдайда, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, қосымша медициналық жәрдем сұраңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- ▶ **Ақаулы аккумулятордан сұйықтық ағып, шектес заттарды сулауы мүмкін. Тиісті бөліктерді тексеріңіз.** Оларды тазалап шығыңыз немесе қажет болса, алмастырыңыз.
- ▶ **Аккумуляторды қысқа тұйықтамаңыз. Пайдаланылмайтын аккумуляторды контактілерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан немесе басқа ұсақ темір заттардан алшақ ұстаңыз.** Аккумулятор контактілерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы**

аккумулулятор зақымдануы мүмкін. Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.

- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.



Аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

- ▶ **Аккумуляторды тек -20°C және +50°C аралығындағы қоршаған орта температурасында пайдаланыңыз және сақтаңыз.** Аккумуляторды жаз кезінде көлік ішінде қалдырмаңыз. 0°C шамасынан төмен температураларда құрылғыға байланысты қуат шектелуі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды тек 0 °C және +35 °C аралығындағы қоршаған орта температурасында зарядтаңыз. Аккумуляторды USB порты арқылы тек +10 °C және +35 °C аралығындағы қоршаған орта температурасында**

зарядтаңыз. Белгіленген температура диапазонынан тыс зарядтау нәтижесінде аккумуляторға зақым келуі немесе өрт қаупі туындауы мүмкін.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

Аккумулятордың желдету саңылаулары мен жалғағыштарын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

▶ Аккумуляторларды тазалау үшін химиялық заттарды пайдаланбаңыз.

Кәдеге жарату



Аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

Аккумуляторларды және орауыштарды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.

Тек EU елдері үшін:

Ақаулы немесе ескі аккумуляторды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеуге тапсыру қажет.

ქართული

უსაფრთხოების ტექნიკის მითითებები



წაიკითხეთ ყველა მითითება და უსაფრთხოების ტექნიკის ინსტრუქცია. უსაფრთხოების ტექნიკის მითითებების და ინსტრუქციების უგულებელყოფამ შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი, ხანძარი და/ან სერიოზული დაზიანება.

შეინახეთ ეს ინსტრუქციები და მითითებები შემდეგი მომხმარებლისთვის.

- ▶ **უსაფრთხოების ტექნიკის ეს მითითებები ეხება მხოლოდ Bosch ლითიუმ-იონურ აკუმულატორებს!**

- **გამოიყენეთ მხოლოთ აკუმულატორი მწარმოებლის პროდუქტებით.** ეს არის მხოლოდ ერთი გზა, რომლითაც შეგიძლიათ დაიცვათ აკუმულატორი სახიფათო გადატვირთვისგან.
- **დამუხტეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მითითებული დასამუხტი მოწყობილობით.** დასამუხტმა მოწყობილობამ, რომელიც შესაფერისია ერთი ტიპის აკუმულატორისთვის, შეიძლება შექმნას ხანძრის საფრთხე სხვა აკუმულატორთან გამოყენებისას.

აკუმულატორის ტიპი	ერთობლივი დასამუხტი მოწყობილობები
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...

აკუმულატორის ტიპი	ერთობლივი დასამუხტი მოწყობილობები
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **აკუმულატორის ბატარეა ნაწილობრივ დამუხტული ჩამოდის.** სრული სიმძლავრის უზრუნველყოფის მიზნით დამუხტეთ აკუმულატორი სრულად პირველი გამოყენების წინ.
- ▶ **შეინახეთ აკუმულატორები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.**
- ▶ **არ გადააკეთოთ და არ გახსნათ ბატარეა.** ამასთან ჩნდება მოკლე ჩართვის საფრთხე.
- ▶ **აკუმულატორის დაზიანების და არასწორი გამოყენების შემთხვევაში, შეიძლება გამოიყოს ორთქლი. აკუმულატორი შეიძლება აინთოს ან აფეთქდეს.** დარწმუნდით, რომ ადგილი კარგად ნიავდება და მიმართეთ ექიმს, თუ განიცდით რაიმე გვერდით მოვლენებს.ორთქლმა შესაძლოა გაგიღიზიანოთ სასუნთქი სისტემა.

- **არასწორად გამოყენებული და დაზიანებული აკუმულატორიდან შესაძლოა გამოვიდეს სითხე. თავი აარიდეთ მასთან შეხებას. შემთხვევითი კონტაქტის შემთხვევაში შესაბამისი ადგილი დაიბანეთ წყლით. თუ ეს სითხე მოხვდება თვალში, მაშინ დამატებით მიმართეთ ექიმს.** გამოჟონილი აკუმულატორის სითხე იწვევს კანის გაღიზიანებას ან დამწვრობას.
- **გაუმართავი აკუმულატორის დროს მისგან შესაძლოა გამოჟონოს სითხემ და ეს სითხე მოხვდეს ახლოს მყოფ საგნებზე. შეამოწმეთ დაზიანებული დეტალები.** საჭიროების შემთხვევაში გაწმინდეთ ისინი ან გამოცვალეთ.
- **არ დაუშვათ აკუმულატორის მოკლე ჩართვა. დაიცავით გამოუყენებელი აკუმულატორი სკრეპებისგან, მონეტებისგან, გასაღებებისგან, ლურსმნებისგან, ხრახნებისგან და სხვა მცირე ლითონის საგნებისგან, რომელთან შეუძლიათ პოლუსების მოკლე ჩართვა.** აკუმულატორის პოლუსების მოკლე ჩართვა იწვევს დამწვრობას ან ხანძარს.

- **აკუმულატორი შეიძლება დაზიანდეს წვეტიანი ობიექტებით, მაგალითად, ლურსმნებით ან ხრახნისებით ან გარედან მიყენებული ძალით.** შეიძლება მოხვდეს შიდა მოკლე შერთვა, რომელმაც შესაძლოა გამოიწვიოს აკუმულატორის გადაწვა, ბოლი, აფეთქება და გადახურება.
- **არასოდეს არ შეაკეთოთ დაზიანებული აკუმულატორები.** აკუმულატორების ტექნიკური მომსახურება უნდა განახორციელონ მხოლოდ ავტორიზებულმა ტექნიკური მომსახურების პროვაიდერებმა.



დაიცავით აკუმულატორი გადახურებისგან, მაგ.: მზის სხივების მუდმივი ზემოქმედებისგან, ცეცხლისგან, ჭუჭყისგან, წყლისგან და სინესტისგან. არსებობს აფეთქების და მოკლე ჩართვის საფრთხე.

- **გამოიყენეთ და შეინახეთ აკუმულატორები მხოლოდ გარემოს – 20 °C-დან +50 °C-მდე ტემპერატურის პირობებში.** აკუმულატორი არ დატოვოთ მანქანაში ზაფხულში. < 0 °C ტემპერატურის დრო მოწყობილობის

თავისებურებიდან გამომდინარე შესაძლოა სიმძლავრის შეზღუდვა.

- ▶ **დამუხტეთ აკუმულატორები მხოლოდ გარემოს 0 °C-დან +35 °C-მდე ტემპერატურის პირობებში. დამუხტეთ აკუმულატორი USB შტეკერით, მხოლოდ გარემოს +10 °C-დან +35 °C-მდე ტემპერატურის პირობებში.** სხვა ტემპერატურის დროს დამუხტვამ შესაძლოა გამოიწვიოს აკუმულატორის დაზიანება ან გააძლიეროს აალების საფრთხე.

ტექნიკური მომსახურება და სერვისი

ტექნიკური მომსახურება და გაწმენდა

რეგულარულად გაწმინდეთ ვენტილატორის ჭრილები და აკუმულატორის კლემები რბილი, მშრალი და სუფთა ჯაგრისით.

- ▶ აკუმულატორის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური ნივთიერებები.

უტილიზაცია



არ გადაყაროთ აკუმულატორები საყოფაცხოვრებო ნაგავთან ერთად!

აკუმულატორები და შეფუთვა უნდა გადაყაროთ გარემოსთვის უსაფრთხო მეთოდით.

Română

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța, în vederea consultării ulterioare a acestora.

- ▶ **Aceste instrucțiuni privind siguranța sunt valabile numai pentru acumulatorii litiu-ion Bosch!**
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

Tip de acumulator	Încărcătoare compatibile
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **Acumulatorul este parțial încărcat la livrare.** Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.
- **Acumulatorii trebuie să fie păstrați într-un loc inaccesibil copiilor.**
- **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- **Dacă acumulatorul este defect, lichidul se poate scurge și poate uda obiectele**

adiacente. Verificaţi piesele afectate. Curăţaţi-le sau, dacă este necesar, înlocuiţi-le.

- ▶ **Nu deschideţi acumulatorii. Evitaţi contactul acumulatorilor neutilizaţi cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuţite ca de exemplu cuie sau şurubelniţe sau prin acţiunea unor forţe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Nu întreţineţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Întreţinerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizaţi de acesta.



Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiaţii solare continue sau flăcări, precum şi împotriva murdăriei, apei şi umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie Şi scurtcircuit.

- ▶ **Utilizează şi depozitează acumulatorul numai la o temperatură ambientală cuprinsă între – 20 °C şi +50 °C.** Nu lăsa acumulatorul în interiorul unui vehicul, de exemplu, pe timpul verii. La temperaturi < 0 °C pot surveni limitări ale puterii specifice aparatului.
- ▶ **Încarcă acumulatorul numai la o temperatură ambientală cuprinsă între 0 °C şi +35 °C. Încarcă acumulatorul cu port USB numai la o temperatură ambientală cuprinsă între +10 °C şi +35 °C.** Încărcarea la temperaturi care nu se încadrează în acest interval comportă un pericol sporit de deteriorare a acumulatorului şi de incendiu.

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

Ocazional, curăţaţi fantele de aerisire şi polii acumulatorilor utilizând o pensulă moale, curată şi uscată.

- ▶ Nu utiliza substanţe chimice pentru a curăţa acumulatorul.

Eliminare



Nu eliminați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere!

Acumulatorii și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Numai pentru statele membre UE:

Acumulatorii defecți sau uzați trebuie colectați separat și predați unui centru de reciclare ecologică.

Български

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Тези указания за безопасна работа се отнасят само до Bosch литиево-йонни акумулаторни батерии!**
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

Тип акумулаторна батерия	Съвместими зарядни устройства
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.
- **Когато не използвате акумулаторните батерии, ги съхранявайте на недостъпно за деца място.**
- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

- **При дефектна акумулаторна батерия от нея може да излезе електролит, който да намокри съседните детайли. Проверете засегнатите части.** Почистете ги или при необходимост ги заменете.
- **Не закъсявайте акумулаторната батерия. Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна

слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20°C и +50°C.** Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце. При температури < 0°C може според уреда да се стигне до ограничения в мощността.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0°C и +35°C. Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само при температура на околната среда между +10°C и +35°C.** Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да повиши опасността от пожар.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Периодично почиствайте вентилационните отвори и свързванията на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

- ▶ Не използвайте химични субстанции за почистването на акумулаторната батерия.

Бракување



Не изхвърляйте акумулаторните батерии при битовите отпадъци!

С оглед опазване на природата акумулаторните батерии и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Само за страни от ЕС:

Дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично съобразно рециклиране.

Македонски

Безбедносни напомени



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните

напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- ▶ **Овие безбедносни напомени важат само за Bosch литиум-јонски батерии!**
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.

Тип на батерија	компатибилни полначи
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...

Тип на батерија	компатибилни полначи
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Батеријата се испорачува полу-наполнета.** За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.
- ▶ **Акумулаторските батерии чувајте ги подалеку од дофат на деца.**
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.

- **Доколку е дефектна батеријата, од неа може да излезе течност и да искапе на околните предмети. Проверете ги соодветните делови.** Доколку е потребно, исчистете ги или заменете ги.
- **Не предизвикувајте краток спој на батеријата. Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, монети, клучеви, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата како последица може да предизвика изгореници или пожар.
- **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган,

нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

- ▶ **Користете ја и складирајте ја батеријата само при околна температура меѓу -20°C и +50°C.** Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобил во лето. При температури < 0°C може да дојде ограничување на моќноста која е специфична за уредот.
- ▶ **Полнете ја батеријата само при околни температури меѓу 0°C и +35°C. Полнете ја батеријата со USB-приклучок само над овие околни температури меѓу +10°C и +35°C.** Полнење надвор од температурниот опсег може да ја оштети батеријата или да ја зголеми опасноста од пожар.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

Повремено чистете ги отворите за проветрување и приклучоците на батеријата со мека, чиста и сува четка.

- ▶ Не користете хемиски супстанции за чистење на батеријата.

Отстранување



Не ги фрлајте батериите во домашната канта за отпадоци!

Батериите и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Само за земјите од EU:

Неисправните или искористените батерии мора да се собираат посебно и да се рециклираат на еколошки начин.

Shqip

Udhëzime sigurie



Lexoni të gjitha udhëzimet dhe paralajmërimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ruajini të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet për të ardhmen.

- ▶ **Këto udhëzime sigurie vlejnë vetëm për Boschbateritë Li-ion!**
- ▶ **Përdoreni vetëm baterinë në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbroni baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.
- ▶ **Kryeni karikimin vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një tip baterie mund të përbëjë rrezik për zjarr kur përdoret me një paketë tjetër baterie.

Lloji i baterisë	Karikues të pajtueshëm
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Bateria dorëzohet pjesërisht e karikuar.** Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë në karikues përpara përdorimit të parë.

- ▶ **Mbajini bateritë larg mundësisë për t'u arritur nga fëmijët.**
- ▶ **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- ▶ **Nëse bateria është dëmtuar ose përdoret në mënyrë jo të duhur, mund të dalin avuj. Bateria mund të digjet ose të shpërthejë.** Dilni në ajër të freskët dhe flisni me një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të irritojnë sistemin e frymëmarrjes.
- ▶ **Në rastin e përdorimit të gabuar ose kur bateria është e dëmtuar nga bateria mund të rrjedhë lëng i djegshëm. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju hyn në sy tuaj, kërkoni kujdes mjekësor shtesë.** Rrjedhja e lëngut të baterisë mund të shkaktojë acarim ose djegie të lëkurës.
- ▶ **Nëse bateria është e dëmtuar, lëngu mund të rrjedhë dhe të lagë objektet aty pranë. Kontrolloni pjesët e prekura.** Pastrojini ato ose zëvendësojini nëse është e nevojshme.
- ▶ **Mos e lidhni baterinë me qark të shkurtër. Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapëseve, monedhave, çelësave, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë urë të**

kontakteve. Një qark i shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

- ▶ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- ▶ **Mos u bëni kurrë shërbim paketave të dëmtuara të baterive.** Shërbimi i paketave të baterive duhet bërë vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.



Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.

- ▶ **Përdorni dhe ruani baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis –20 °C dhe +50 °C.** Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës. Në temperatura < 0 °C, mund të ndodhin kufizime të performancës specifike për pajisjen.
- ▶ **Karikoni baterinë vetëm në temperaturat e ambientit ndërmjet 0 °C dhe +35 °C. Karikoni baterinë vetëm me një port USB nëpërmjet kësaj në temperaturat e ambientit**

midis +10 °C dhe +35 °C. Karikimi jashtë intervalit të temperaturës mund të dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e zjarrit.

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

Herë pas here pastroni vrimat e ventilimit dhe lidhësit e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

▶ Mos përdorni substanca kimike për të pastruar baterinë.

Hedhja



Mos i hidhni mjetet elektrike në mbeturinat shtëpiake!

Pajisja thithëse, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.

Vetëm për vendet e BE-së:

Bateritë me defekt ose të konsumuara,duhet të mblidhen veçmas dhe të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.

Srpski

Bezbednosne napomene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva uputstva i bezbednosne napomene za budućnost.

- ▶ **Ove sigurnosne napomene važe samo za Bosch litijum-jonske akumulatore!**
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.

Tip akumulatora	Kompatibilni punjači
GBA 12V… , GBA12V…, PBA 12V …	GAL 12… , GAL12…, GAX 18…

Tip akumulatora	Kompatibilni punjači
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Akumulator se isporučuje delimično napunjen.** Da bi osigurali punu snagu akumulatora, napunite ga pre prve upotrebe u punjaču.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene akumulatore izvan dometa dece.**
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite**

vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove iritacije kože ili opekotine.

- ▶ **Ukoliko je akumulator neispravan, tečnost može da iscuri i nakvasi susedne predmete. Proverite relevantne delove.** Očistite ih ili ih, po potrebi, zamenite.
- ▶ **Ne pravite kratak spoj akumulatora. Držite nekorišćen akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da prouzrokuje opekotine ili požar.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.



Zaštitite akumulatore od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- ▶ **Koristite i skladištite akumulator samo pri ambijentalnoj temperaturi između -20 °C i +50 °C.** Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu. Na temperaturama < 0 °C može da dođe do ograničenja funkcija karakterističnih za uređaj.
- ▶ **Punite akumulator samo pri ambijentalnim temperaturama između 0 °C i +35 °C. Punite akumulator sa USB priključkom samo pri ambijentalnim temperaturama između +10 °C i +35 °C.** Punjenje pri temperaturama izvan definisanog opsega može dovesti oštećenja akumulatora ili povećane opasnosti od požara.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Čistite povremeno proreze za ventilaciju i priključke akumulatora mekom, čistom i suvom četkicom.

- ▶ Za čišćenje akumulatora nemojte da koristite hemijska sredstva.

Uklanjanje đubreta



Akumulatore nemojte bacati u kućni otpad!

Akumulatore i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Samo za zemlje EU:

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju odvojeno da se sakupljaju i odvoze na reciklažu koja odgovara zaštiti životne sredine.

Slovenščina

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Ta varnostna navodila so veljavna samo za litij-ionske akumulatorske baterije Bosch!**

- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.

Vrsta akumulatorske baterije	Združljivi polnilniki
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena.** Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku.

- ▶ **Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.**
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **V primeru okvare akumulatorske baterije lahko iz nje izteče tekočina in zmoči predmete v bližini. Preverite zadevne dele.** Očistite jih in po potrebi zamenjajte.
- ▶ **Kratko spajanje akumulatorja ni dovoljeno. Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami,**

kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Posledice kratkega stika med akumulatorskimi kontakti so lahko opekline ali požar.

- **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in skladiščite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.** Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride pri določenih orodjih do znižanja zmogljivosti.

- **Akumulatorsko baterijo polnite samo pri temperaturi okolice med 0 °C in +35 °C. Akumulatorsko baterijo z USB-priključkom polnite samo prek tega priključka, in sicer pri temperaturi okolice med +10 °C in +35 °C.** Če boste akumulatorsko baterijo polnili zunaj tega temperaturnega območja, jo lahko poškodujete, poleg tega pa lahko pride tudi do večjega tveganja za požar.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

- Za čiščenje akumulatorske baterije ne uporabljajte kemikalij.

Odlaganje



Akumulatorskih baterij ne odlagajte med hišne odpadke!

Akumulatorske baterije in embalažo morate okolju prijazno reciklirati.

Zgolj za države Evropske unije:
Okvarjene ali odslužene akumulatorske baterije morate zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno recikliranje.

Hrvatski

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ **Ove sigurnosne napomene vrijede samo za Bosch litij-ionske aku-baterije!**
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu

kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.

Tip aku-baterije	Kompatibilni punjači
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja u punjaču.
- ▶ **Aku-baterije spremite izvan dosega djece.**
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- **U slučaju neispravne aku-baterije može isteći tekućina i navlažiti susjedne predmete. Provjerite pogođene dijelove.** Eventualno ih očistite ili zamijenite.
- **Nemojte kratko spojiti aku-bateriju. Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.

- **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- **Radite s aku-baterijom i čuvajte je samo u prostoriji pri temperaturi okoline između – 20 °C i +50 °C.** Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu. Pri temperaturama < 0 °C može doći do ograničenja učinka specifičnog za alat.
- **Punite aku-bateriju samo pri temperaturi okoline između 0 °C i +35 °C. Punite aku-bateriju s USB priključkom samo pri temperaturi okoline između +10 °C i +35 °C.** Punjenje izvan raspona temperature može oštetiti aku-bateriju ili povećati opasnost od požara.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Otvore za hlađenje i priključke aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

- ▶ Za čišćenje aku-baterije ne koristite kemijske tvari.

Zbrinjavanje



Aku-baterije ne bacajte u kućni otpad!

Aku-baterije i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Samo za zemlje EU:

Neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Eesti

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutussuunised ja juhised. Ohutussuuniste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- ▶ **Need ohutusjuhised kehtivad üksnes Boschliitiumioon-akudele!**
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.

Aku tüüp	Ühilduvad laadimisseadmed
GBA 12V… , GBA12V…, PBA 12V …	GAL 12… , GAL12…, GAX 18…
GBA 18V … , GBA18V… ProCORE18V, EXBA18V … , EXPERT 18V …, CORE18V …	GAL 18 … , GAL18 …, GAL 36…, GAL 12V/18…, GAL12V/18…, GAX 18…, EXAL18…
PBA 18V… , PBA18V…	AL 18…, AL18…, AL 2x18…, AL2x18…
GBA 36V…	GAL 36…, AL 36…

- ▶ **Aku on tarnimisel osaliselt laetud.** Et tagada aku täit mahtuvust, laadige akut enne esmakordset kasutamist täiendavalt laadimisseadmes.

- **Ärge hoidke akusid lastele kättesaadavas kohas.**
- **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- **Defektse aku korral võib vedelik välja pääseda ja puutuda kokku ümbritsevate esemetega. Kontrollige neid detaile.** Puhastage need või vajaduse korral vahetage.
- **Ärge lühistage akusid. Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.

- **Kasutage ja hoidke akut ainult keskkonnatemperatuuril vahemikus -20 °C kuni + 50 °C.** Ärge jätke akut suvel autosse. Temperatuuridel < 0 °C võib seadme töövõimsus langeda.
- **Laadige akut ainult keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 °C kuni +35 °C. Laadige USB-ühendusega akut ainult selle abil ja keskkonnatemperatuuril vahemikus +10 °C kuni +35 °C.** Aku laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada või tuleohtu suurendada.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

- ▶ Ärge kasutage akude puhastamiseks keemilisi aineid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Akud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Üksnes ELi liikmesriikidele.

Defektsed või kasutusressursi ammendanud akud tuleb eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikult taaskasutusse.

Latviešu

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

- ▶ **Šie drošības noteikumi ir derīgi vienīgi Bosch litija-jonu akumulatoriem!**
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.

Akumulatora tips	Savietojamās uzlādes ierīces
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.** Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.
- ▶ **Uzglabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.**
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos

gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

- ▶ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts un samitrināt blakus esošus objektus. Pārbaudiet elektrolīta skartās daļas.** Attīriet elektrolīta skartās elektroinstrumenta daļas vai, ja nepieciešams, nomainiet tās.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos starp akumulatora kontaktiem. Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.

- **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un īsslēguma risks.

- **Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai pie apkārtējās gaisa temperatūras no –20 °C līdz +50 °C.** Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā. Pie temperatūras < 0 °C atkarībā no ierīces iespējama ierobežota veiktspēja.
- **Lādējiet akumulatoru tikai pie apkārtējās gaisa temperatūras no 0 °C līdz +35 °C. Lādējiet akumulatoru, izmantojot USB pieslēgvietu, tikai pie apkārtējās gaisa temperatūras no +10 °C līdz +35 °C.** Uzlāde

pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo apkārtējā gaisa temperatūras vērtību diapazona, var sabojāt akumulatoru vai palielināt ugunsgrēka risku.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus un notīriet to savienojošos kontaktus, lietojot mīkstu, tīru un sausu otu.

- ▶ Akumulatoru tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumu tvertnē!

Nolietotie akumulatori un to iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīs:

Bojātie vai nolietotie akumulatori jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- ▶ **Šios saugos nuorodos taikomos tik Bosch ličio jonų akumuliatoriams!**
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.

Akumuliatoriaus tipas	Suderinami kroviklis
GBA 12V… , GBA12V…, PBA 12V …	GAL 12… , GAL12…, GAX 18…

Akumuliatoriaus tipas	Suderinami krovikliai
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **Akumuliatorius tiekiamas dalinai įkrautas.** Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.
- ▶ **Akumuliatorius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**
- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumuliatorius pažeistas, iš jo gali ištekėti**

degaus skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

- ▶ **Jei akumuliatorius pažeistas, gali ištekėti skysčio ir patekti ant šalia esančių daiktų. Patikrinkite daiktus ir dalis, ant kurių pateko skysčio.** Jas nuvalykite arba, jei reikia, pakeiskite.
- ▶ **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu. Šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

- ▶ **Akumuliatorių naudokite ir sandėliuokite tik aplinkos temperatūroje nuo –20 °C iki +50 °C.** Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje. Esant temperatūrai < 0 °C, priklausomai nuo prietaiso savybių, gali būti apribota jo galia.
- ▶ **Akumuliatorių įkraukite tik aplinkos temperatūroje nuo 0 °C iki +35 °C. Akumuliatorių su USB jungtimi įkraukite tik naudodamiesi šia jungtimi aplinkos temperatūroje nuo +10 °C iki +35 °C.** Įkraunant už temperatūros diapazono ribų, gali būti pažeistas akumuliatorius arba padidėti gaisro pavojus.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Akumuliatoriaus ventiliacines angas ir jungtis valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

- ▶ Valydami akumuliatorių nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

Šalinimas



Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Akumuliatoriai ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Tik ES šalims:

Pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

日本語

安全上の注意事項



安全上の注意事項と指示にすべて目を通してください。安全上の注意事項と指示を守らないと、感電、火災または/および重傷を招くことがありますのでご注意ください。

すべての安全上の注意事項と指示をしっかり守ってください。

- ▶ **この安全上の注意事項は、 Boschリチウムイオンバッテリーにのみ適用されます！**
- ▶ **メーカーの製品にのみバッテリーを使用してください。** 組み合わせてご使用になる場合に限り、バッテリーは危険な過負荷から保護されます。
- ▶ **メーカーによって指定されている充電器でのみ充電を行ってください。** 特定のバッテリーに適した充電器を他のバッテリーの充電に使用した場合、火災につながるおそれがあります。

バッテリータイプ	対応充電器
GBA 10.8V...、 GBA10.8V...、 PBA 10.8V...	GAL 12...、 GAL12...、 GAX 18...
GBA 18V...、 GBA18V... ProCORE18V、 EXBA18V... , EXPERT 18V..., CORE18V...	GAL 18...、 GAL18...、 GAL 36...、 GAL 12V/18...、 GAL12V/18...、 GAX 18...、 EXAL18...
PBA 18V...、 PBA18V...	AL 18...、 AL18...、 AL 2x18...、 AL2x18...

バッテリータイプ	対応充電器
GBA 36V...	GAL 36...、 AL 36...

- ▶ **バッテリーは少しだけ充電されています。**バッテリーの出力をフルで引き出せるよう、初回のご使用前に充電器でバッテリーを満充電してください。
- ▶ **バッテリーをお子様の手の届かない場所に保管してください。**
- ▶ **バッテリーを改造したり分解しないでください。**ショートにつながるおそれがあります。
- ▶ **バッテリーが損傷していたり、バッテリーを不適切に使用すると、煙が発生する可能性があります。さらにバッテリーが発火したり、爆発したりするおそれがあります。**その場合には新鮮な空気を取り入れ、不快感がある場合には医師の診断を受けてください。煙が気道を刺激する可能性があります。
- ▶ **誤った方法でバッテリーを使用したり、不具合のあるバッテリーを使用したりすると、バッテリーから可燃性の液体が漏れ出るおそれがあります。その液体に決して触れないでください。誤って触れてしまった場合には、すぐにきれいな水で洗い流してください。液体が目に入った**

場合は、すぐに医師の診断を受けてください。バッテリー液が漏れ出た場合、皮膚に接触すると刺激を受けたり、やけどにつながるおそれがあります。

- ▶ **バッテリーに不具合があると、液漏れをして回りの部品に付着する可能性があります。近くの部品すべてを確認してください。**そのような部品すべてをクリーニングするか、必要ならば交換してください。
- ▶ **バッテリーがショートしないよう注意してください。端子間を短絡するおそれのあるクリップ、硬貨、鍵、釘、ネジやその他の小さな金属製のものに、使用していないバッテリーを近づけないでください。**バッテリーのコンタクト間のショートは、やけどにつながるおそれがあります。
- ▶ **釘やドライバーなどの先の尖った物体により、または外的な力を加えるとバッテリーが損傷することがあります。**これによって内部ショートが生じたり、バッテリーが燃焼・発煙・爆発・過熱するおそれがあります。
- ▶ **損傷したバッテリーを修理しないでください。** バッテリーの修理は、必ずお買い求めの販売店、または電動工具サービスセンターにお申しつけください。



長時間当たる直射日光、火、汚れ、水や湿度から保護し、バッテリーを熱から守ってください。爆発やショートにつながるおそれがあります。

- ▶ **周囲温度が-20°C～+50°Cの場所でバッテリーを必ず使用・保管してください。** 例えば夏季にバッテリーを車両に置いたままにしないでください。機器によっては、0°C以下の温度では性能が制限される場合があります。
- ▶ **周囲温度が0°C～35°Cの場所でバッテリーを必ず充電してください。 周囲温度が10°C～35°Cの場所で、バッテリーをUSBソケットで必ず充電してください。**所定の温度範囲外で充電すると、バッテリーが損傷したり、火災につながる可能性が高まります。

お手入れと保管

保守と清掃

柔らかく、きれいで乾いたブラシを使い、バッテリーの通風口と接続部を時々掃除してください。

- ▶ 化学物質を使用してバッテリーを清掃しないでください。

廃棄



バッテリーを家庭用ゴミとして捨てないでください。

不要になったバッテリーと梱包材は、環境に適合した方法でリサイクルしてください。

使用済みバッテリーのリサイクルにご協力ください

ボッシュは一般社団法人JBRCに加盟し、使用済みコードレス電動工具用バッテリーのリサイクルを推進しております。恐れ入りますが使用済みのバッテリーは、ボッシュ電動工具取扱店、ボッシュ電動工具サービスセンター、またはJBRCリサイクル協力店へお持ちくださいますようお願いいたします。

本製品は、リチウムイオンバッテリーを内蔵しています。リチウムイオンバッテリーは、リサイクル可能な貴重な資源です。使用済みバッテリーのリサイクル活動にご協力くださいますよう、お願いいたします。ご使用済みの製品本体を廃棄するときは、本体を分解せず、製品本体ごとボッシュ電動工具取扱店、ボッシュ電動工具サービスセンター、またはJBRCリサイクル協力店へお持ちください。

[http://www.jbrc.com]

Li-ion

中文

安全规章



请阅读所有安全规章和指示。 不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

应妥善保存所有安全规章和指示，以备后用。

- ▶ **本安全规章仅适用于Bosch锂离子充电电池!**
- ▶ **只能将此充电电池用在制造商的产品中。** 这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ **只用制造商规定的充电器充电。** 将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。

充电电池类型	兼容的充电器
GBA 12V...、 GBA12V...、 PBA 12V ...	GAL 12...、 GAL12...、 GAX 18...
GBA 18V ...、 GBA18V... ProCORE18V、 EXBA18V ...、 EXPERT 18V ...、 CORE18V ...	GAL 18 ...、 GAL18 ...、 GAL 36...、 GAL 12V/18...、 GAL12V/18...、 GAX 18...、 EXAL18...
PBA 18V...、 PBA18V...	AL 18...、 AL18...、 AL 2x18...、 AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36...、 AL 36...

- ▶ **充电电池在交货时只完成部分充电。**首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电以确保充电电池的功率。
- ▶ **将充电电池贮存在儿童所及范围之外。**
- ▶ **切勿改装并打开充电电池。**可能造成短路。
- ▶ **如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。**工作场所必须保持空

气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。

- ▶ **如果充电电池使用不当或者损坏，可能会有易燃的电解液从充电电池中流出。 避免与之接触。 如果意外碰到，用水冲洗。 如果电解液碰到眼睛，还要寻求医疗帮助。** 流出的充电电池液体可导致皮肤刺激或烧伤。
- ▶ **损坏的充电电池会流出电解液并污染相邻物品。 检查涉及的零件。** 清洁这些零件，必要时更换。
- ▶ **切勿使充电电池短路。不用的充电电池必须远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小型金属物体，这些物体可能连接电池上的触点而引起断路。** 电池触点短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。** 有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ **决不能维修损坏的电池包。**电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。

- ▶ **仅在-20摄氏度至+50摄氏度的环境温度下使用和存放充电电池。** 夏天不得将充电电池搁置在汽车中。温度低于0摄氏度时可能会达到设备特有的功率极限。
- ▶ **仅在0摄氏度至+35摄氏度的环境温度下给充电电池充电。 仅在+10摄氏度至+35摄氏度的环境温度下通过USB连接给充电电池充电。** 在温度范围以外充电可能会导致充电电池损坏或提高火灾风险。

维修和服务

维护和清洁

不定时地使用柔软、清洁而且干燥的毛刷清洁充电电池的通气孔和接口。

▶ 切勿使用化学物质清洁充电电池。

处理废弃物



请勿将充电电池扔到生活垃圾中!

充电电池和包装必须按照环保法规的要求进行回收。

繁體中文

安全注意事項



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員觸電及 / 或重傷。

請妥善保存所有安全注意事項與指示，以供日後查閱之用。

- ▶ **本安全注意事項僅適用於 Bosch 鋰離子充電電池!**
- ▶ **僅可使用產品的原廠充電電池。**如此才可依照產品提供過載保護。
- ▶ **只用製造商規定的充電器充電。**將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。

充電電池型號	相容的充電器
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... ,	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18...,

充電電池型號	相容的充電器
EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **出貨時充電電池已部分充電。**首度使用電動工具之前，請先用充電器將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。
- ▶ **請將充電電池儲放在兒童所及範圍之外。**
- ▶ **切勿改裝拆開充電電池。**可能造成短路。
- ▶ **如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。**工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- ▶ **不當使用或充電電池受損時，充電電池可能會流出可燃液體。請避免接觸。意外沾到時，請用水徹底沖洗。如果液體跑進眼睛裡，請進一步就醫。**從電池中滲出的液體可能造成皮膚過敏或起火。

- ▶ **充電電池故障時可能滲出液體進而浸濕相鄰物體。請仔細檢查受到波及的零件。**清潔這些零件，並於必要時換新零件。
- ▶ **勿讓充電電池短路。充電電池不使用時，請讓它遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物體，以免造成兩極相接。**電池接點短路會引起燒傷或火災。
- ▶ **尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。**進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ **請勿自行檢修受損的電池盒。**電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。

- ▶ **充電電池運作及存放的環境溫度必須介於 -20°C 至 +50°C 之間。**夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。溫度 < 0°C 時，可能造成特定裝置性能受限。
- ▶ **充電電池僅可在 0 °C 至 +35 °C 的環境溫度下進行充電。充電電池若具有 USB 連接埠，則僅可在 +10 °C 至 +35 °C 的環境溫度下透過 USB 進行充電。**若是強

行在指定範圍以外的溫度下充電，可能造成充電電池損壞或增加起火的危險性。

維修和服務

維修和清潔

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔及接孔。

▶ 請勿使用任何化學物質清潔本充電電池。

廢棄物處理



不可以把充電電池丟入一般的家庭垃圾中!

充電電池及包裝材料須遵照環保相關法規進行資源回收。

한국어

안전 수칙



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이

있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

안전 수칙과 지침서는 계속 보관하시기 바랍니다.

- ▶ **본 안전 수칙은 Bosch 리튬 이온 배터리에만 적용됩니다!**
- ▶ **제조사의 배터리 제품만 사용하십시오.** 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.

배터리 유형	호환되는 충전기
GBA 10.8V... , GBA10.8V..., PBA 10.8V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...

배터리 유형	호환되는 충전기
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **배터리는 일부 충전되어 공급됩니다.** 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 충전기에 완전히 충전하십시오.
- ▶ **배터리는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.**
- ▶ **배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.
- ▶ **배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다.** 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 잘못 사용거나 배터리가 손상된 경우, 배터리에서 가연성 유체가 흘러나올 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십**

시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.

- ▶ **배터리에 결함이 있는 경우 유체가 흘러나와 인접한 물체에 묻을 수 있습니다. 해당되는 부품을 점검하십시오.** 이를 깨끗이 닦고 경우에 따라 교환해 주십시오.
- ▶ **배터리를 단락시키지 마십시오. 배터리를 사용하지 않을 때는 각 극 사이에 브리징 상태가 생길 수 있으므로 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ **못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다.** 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오.** 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 화기, 오염물질, 물기, 습기가 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.

- ▶ **배터리는 –20°C ~ +50°C 온도 범위에서만 작동 및 보관하십시오.** 예를 들어 여름에 배터리를 자동차 안에 두지 마십시오. 온도가 0°C 이하로 내려가면 기기에 따라 출력이 제한될 수 있습니다.
- ▶ **배터리는 0 °C ~ +35 °C 온도 범위에서만 충전하십시오. USB 연결 단자가 있는 배터리는 이 단자를 통해서만 +10 °C ~ +35 °C 온도 범위에서 충전하십시오.** 이 온도 범위를 벗어난 상태에서 충전하면 배터리가 손상되거나 화재 발생 위험이 높아질 수 있습니다.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

가끔 배터리의 통풍구 및 연결 단자를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

- ▶ 배터리 청소 시에는 화학 물질을 사용하지 마십시오.

처리



배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

배터리 및 포장재는 환경 규정에 따라 재활용해야 합니다.

ไทย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัย



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

- ▶ **คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเหล่านี้ใช้สำหรับแบตเตอรี่ลิเธียมไอออน Bosch เท่านั้น!**
- ▶ **ใช้แบตเตอรี่แพ็คเฉพาะในผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิตเท่านั้น** ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แพ็คจะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย
- ▶ **ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตระบุไว้เท่านั้น**
  เครื่องชาร์จที่เหมาะสำหรับชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทหนึ่ง หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้

ประเภทแบตเตอรี่	เครื่องชาร์จที่รองรับ
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **แบตเตอรี่ได้รับการชาร์จมาบ้างแล้ว** เพื่อให้แบตเตอรี่ทำงานได้เต็มประสิทธิภาพ ต้องชาร์จแบตเตอรี่ ในเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก
- ▶ **เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นมือเด็ก**
- ▶ **ห้ามเปลี่ยนแปลงและเปิดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้** อันตรายจากการลัดวงจร

- **เมื่อแบตเตอรี่ชำรุดและนำไปใช้งานอย่างไม่ถูกต้องอาจมีไอระเหยออกมาได้ แบตเตอรี่อาจเผาไหม้หรือระเบิดได้**ให้สูดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์ในกรณีเจ็บป่วย
ไอระเหยอาจทำให้ระบบหายใจระคายเคือง
- **หากใช้งานอย่างไม่ถูกต้องหรือหากแบตเตอรี่ชำรุด ของเหลวไวไฟ**
อาจไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้ หลีกเลี่ยงการสัมผัสของเหลว ในกรณีที่สัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ด้วย
ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการคันหรือแสบผิวหนังได้
- **เมื่อแบตเตอรี่ชำรุด ของเหลวอาจรั่วไหลออกมาและสัมผัสสิ่งของที่อยู่ข้างเคียง ตรวจสอบชิ้นส่วนที่เกี่ยวข้อง** ทำความสะอาดชิ้นส่วนนั้นหรือเปลี่ยนใหม่ หากจำเป็น
- **อย่าลัดวงจรแบตเตอรี่ นำแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานออกห่างจากคลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้**
การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟไหม้ได้
- **วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย**

ได้ สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ไหม้ มีควัน ระเบิด หรือร้อนเกินไป

- ▶ **อย่าบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คที่ชำรุดอย่างเด็ดขาด** ต้องส่งให้บริษัทผู้ผลิตหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตทำการบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คเท่านั้น



ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน รวมทั้งจากการถูกแสงแดดส่องตลอดเวลา จากไฟ สิ่งสกปรก น้ำ และความชื้น ระวังอันตรายจากการระเบิดและการลัดวงจร

- ▶ **ใช้งานและจัดเก็บแบตเตอรี่เฉพาะที่อุณหภูมิโดยรอบระหว่าง -20°C และ +50°C เท่านั้น** อย่าปล่อยวางแบตเตอรี่ไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดูร้อน ที่อุณหภูมิ < 0°C อาจส่งผลให้อุปกรณ์บางประเภทมีประสิทธิภาพลดลง
- ▶ **ชาร์จแบตเตอรี่เฉพาะที่อุณหภูมิโดยรอบระหว่าง 0 °C และ +35 °C เท่านั้น ชาร์จแบตเตอรี่ที่มีการเชื่อมต่อ USB เฉพาะผ่านการเชื่อมต่อนี้ที่อุณหภูมิโดยรอบระหว่าง +10 °C และ +35 °C เท่านั้น** การชาร์จนอกช่วงอุณหภูมิอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายหรือเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศและขั้วของแบตเตอรี่เป็นครั้งคราวด้วยแปรงที่แห้ง นุ่ม และสะอาด

▶ ห้ามใช้สารเคมีในการทำความสะอาดแบตเตอรี่

การกำจัดขยะ



อย่าทิ้งแบตเตอรี่ลงในขยะบ้าน!

ต้องนำแบตเตอรี่และบรรจุภัณฑ์มารีไซเคิลในลักษณะที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan



Bacalah semua petunjuk keamanan dan penggunaan. Kelalaian dalam mematuhi petunjuk keamanan dan

penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpan semua petunjuk keamanan dan penggunaan untuk keperluan di waktu yang akan datang.

- ▶ **Petunjuk keamanan ini hanya berlaku untuk Bosch baterai Li-ion!**
- ▶ **Hanya gunakan baterai pada produk yang dibuat oleh produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.
- ▶ **Isi ulang daya hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh produsen.** Pengisi daya yang sesuai untuk satu jenis set baterai dapat menyebabkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan set baterai lain.

Tipe baterai	Perangkat pengisi daya yang kompatibel
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...

Tipe baterai	Perangkat pengisi daya yang kompatibel
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **Baterai dikirim dalam keadaan daya terisi sebagian.** Untuk memastikan kinerja penuh baterai, isi penuh daya baterai ke perangkat pengisi daya sebelum menggunakannya untuk pertama kali.
- **Simpan baterai di luar jangkauan anak-anak.**
- **Jangan memodifikasi dan membuka baterai.** Terdapat risiko korsleting.
- **Asap dapat keluar apabila terjadi kerusakan atau penggunaan yang tidak tepat pada baterai. Baterai dapat terbakar atau meledak.** Biarkan udara segar mengalir masuk dan kunjungi dokter apabila mengalami gangguan kesehatan. Asap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.
- **Penggunaan yang salah pada baterai atau baterai yang rusak dapat menyebabkan keluarnya cairan yang mudah terbakar dari baterai. Hindari terkena cairan ini. Jika tanpa sengaja terkena cairan ini, segera bilas**

dengan air. Jika cairan tersebut terkena mata, segara hubungi dokter untuk pertolongan lebih lanjut. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi pada kulit atau luka bakar.

- **Jika baterai rusak, cairan pada baterai dapat keluar dan benda yang berada di dekatnya dapat terkena cairan tersebut. Periksa komponen terkait.** Bersihkan benda-benda tersebut atau ganti baterai, jika perlu.
- **Jaga agar tidak terjadi korsleting pada baterai. Jika baterai tidak digunakan, jauhkan baterai dari klip kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda-benda kecil dari logam lainnya yang dapat menghubungkan aliran listrik.** Hubungan arus pendek antar kontak baterai dapat memercikkan api dan menimbulkan kebakaran.
- **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjading hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebih.
- **Jangan pernah melakukan servis pada baterai yang telah rusak.** Servis baterai hanya

boleh dilakukan oleh produsen atau penyedia servis resmi.



Lindungi baterai dari panas, misalnya dari paparan sinar matahari dalam waktu yang lama, api, kotoran, air, dan kelembapan. Terdapat risiko ledakan dan korsleting.

- **Hanya operasikan dan simpan baterai pada suhu sekitar berkisar antara -20°C dan +50°C.** Janganlah meletakkan baterai di dalam mobil, misalnya saat musim panas. Pembatasan daya khusus perangkat dapat terjadi saat suhu < 0°C.
- **Hanya isi daya baterai saat suhu sekitar berkisar antara 0 °C dan +35 °C. Hanya isi daya baterai dengan port USB saat suhu sekitar berkisar antara +10 °C dan +35 °C.** Pengisian daya di luar kisaran suhu tersebut dapat merusak baterai atau meningkatkan risiko kebakaran.

Perawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

Sesekali bersihkan lubang ventilasi dan sambungan baterai dengan kuas yang lembut, bersih dan kering.

- ▶ Jangan menggunakan zat kimia untuk membersihkan baterai.

Cara membuang



Jangan membuang baterai ke dalam sampah rumah tangga!

Baterai dan kemasan sebaiknya didaur ulang dengan cara yang ramah lingkungan.

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

- ▶ **Hướng dẫn an toàn này chỉ áp dụng cho Bosch Pin Li-Ion!**

- **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản suất chỉ định.** Bộ nạp điện thích hợp cho một loại pin có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng cho một loại pin khác.

Loại pin	Thiết bị sạc tương thích
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **Pin đã được sạc một phần.** Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn

toàn lại cho pin trong bộ nạp điện pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

- ▶ **Cất giữ pin ngoài tầm với của trẻ em.**
- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Khi sử dụng sai hoặc khi pin hỏng, dung dịch dễ cháy từ pin có thể tứa ra. Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Nếu chất lỏng dính vào mắt, yêu cầu ngay sự giúp đỡ của bác sĩ.** Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- ▶ **Khi pin hỏng, chất lỏng có thể trào ra và làm ướt các vật bên cạnh. Hãy kiểm tra bộ phận bị ảnh hưởng.** Làm sạch các bộ phận bị dính đó hay nếu cần thiết, thay chúng ra.
- ▶ **Không đóng pin nhanh. Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa**

khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác. Chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.

- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Không bao giờ sửa chữa các bộ pin đã hư hại.** Chỉ cho phép nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ có ủy quyền thực hiện dịch vụ sửa chữa cho các bộ pin.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt. Có nguy cơ nổ và chập mạch.

- ▶ **Chỉ vận hành và bảo quản pin khi nhiệt độ xung quanh trong khoảng -20 °C và +50 °C.** Không để pin trong ô tô vào mùa hè. Ở nhiệt độ < 0 °C có thể xảy ra giới hạn hiệu suất thiết bị.
- ▶ **Chỉ sạc pin khi nhiệt độ xung quanh trong khoảng 0 °C và +35 °C. Chỉ sạc**

pin bằng cổng USB khi nhiệt độ xung quanh trong khoảng +10 °C và +35 °C. Việc sạc ngoài khoảng nhiệt độ có thể gây hỏng pin hoặc tăng nguy cơ cháy.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió và cổng nối của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

▶ Không sử dụng chất hóa học để làm sạch pin.

Sự thải bỏ



Không được thải bỏ pin vào chung với rác sinh hoạt!

Pin và bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.

हिंदी

सुरक्षा निर्देश



सभी सुरक्षा चेतावनियों और निर्देशों को पढ़ें। सुरक्षा चेतावनियों और निर्देशों का पालन नहीं करने पर बिजली का झटका, आग और/या गंभीर चोट लगने का खतरा है।

भविष्य के लिए सभी सुरक्षा निर्देशों को स्टोर करें।

- ▶ **यह सुरक्षा निर्देश केवल Bosch Li-Ion बैटरियों के लिए लागू है!**
- ▶ **बैटरी का उपयोग केवल निर्माता के उत्पादों में करें।** केवल ऐसा करने से ही बैटरी को खतरनाक ओवरलोडिंग से बचाया जा सकता है।
- ▶ **केवल निर्माता द्वारा निर्दिष्ट चार्जर से ही रीचार्ज करें।** एक चार्जर जो एक किसी प्रकार के बैटरी पैक के लिए उपयुक्त है, किसी अन्य बैटरी पैक के साथ उपयोग किए जाने पर आग का ख़तरा पैदा कर सकता है।

बैटरी का प्रकार	सुसंगत चार्जिंग उपकरण
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...

बैटरी का प्रकार	सुसंगत चार्जिंग उपकरण
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- ▶ **डलिीवरी के समय बैटरी आंशकि रूप से चार्ज होती है।.** बैटरी का संपूर्ण प्रदर्शन प्राप्त करने के लिए, प्रथम उपयोग के पहले बैटरी को चार्जर से चार्ज करें।.
- ▶ **बैटरियों को बच्चों की पहुंच से दूर रखें।**
- ▶ **बैटरी पैक में कोई परविर्तन न करें या इसे खोलें नहीं।** शॉर्ट सर्कटि का खतरा है।
- ▶ **बैटरी के क्षतऔर अयोग्य उपयोग से भाँपें नकिल सकती हैं। बैटरी जल सकती है या इक्सप्लोड हो सकती है।**ताजी हवा अंदर आने दे और यदकिोई लक्षण हो तो डॉक्टर की सलाह लें। धुएं से श्वसन मार्ग में जलन हो सकती है।
- ▶ **अनुचति उपयोग या क्षतग्रिस्त बैटरी के मामले में, ज्वलनशील तरल पदार्थ बैटरी से लीक हो सकता है। इसके संपर्क में आने से बचें। आकस्मकि संपर्क में आने पर इसे पानी से धो लें। यदआंखें तरल पदार्थ**

के संपर्क में आती हैं तो तत्काल चिकित्सा सहायता लें। बैटरी के तरल पदार्थ के रिसाव से त्वचा में जलन हो सकती है या त्वचा जल सकती है.

- **दोषपूर्ण बैटरी के मामले में, तरल पदार्थ रिस सकता है और आस-पास की वस्तुओं को गीला कर सकता है।प्रभावित भागों की जाँच करें।** इन्हें साफ करें या यदि आवश्यक हो तो इन्हें बदल दें।
- **बैटरी को शॉर्ट सर्किट न करें। उपयोग की गई बैटरी को पेपर क्लिप, कैप, चाबियां, कील, स्क्रू या अन्य धातु की वस्तुओं से दूर रखें जो संपर्क-ब्रिजिंग का कारण हो सकते हैं।** बैटरी संपर्कों के बीच शॉर्ट-सर्किट होने से जलने से घाव हो सकते हैं या आग लग सकती है।
- **नुकीले वस्तुओं से, उदाहरण के लिए, कीलें या स्क्रू ड्राइवर या बाहरी फोर्स के प्रभाव से बैटरी क्षतिग्रस्त हो सकती है।** आंतरिक शॉर्ट सर्किट हो सकता है और बैटरी जल सकती ही, इसमे से धुआँ निकल सकता है, या यह इक्स्प्लोड या ओवरहीट हो सकती है।
- **क्षतिग्रस्त हुए बैटरी पैक की कभी भी सर्विस न करें।** बैटरी पैक की सर्विस निर्माता या अधिकृत सर्विस प्रदाता द्वारा ही किया जाना चाहिए।

बैटरी को गर्मी से बचाएं, उदाहरण के लिए सूरज की रोशनी, आग, गंदगी, पानी और नमी के लगातार संपर्क से भी बचाएं। इसमें विस्फोट और शॉर्ट सर्किट का खतरा है।

- ▶ **बैटरी को केवल –20 °C और +50 °C के मध्य कमरे के तापमान पर ही ऑपरेट और स्टोर करें।** बैटरी को गर्मी के मौसम में कार में न छोड़ें। < 0 °C के तापमान के मामले में, उपकरण पर निर्भर आउटपुट सीमित हो सकता है।
- ▶ **बैटरी को केवल कमरे के तापमान पर 0 °C और +35 °C के बीच ही चार्ज करें। बैटरी को केवल USB-कनेक्शन के साथ इसके द्वारा +10 °C और +35°C के बीच के कमरे के तापमान पर ही चार्ज करें।** यदि आप बैटरी को इस तापमान सीमा से आगे चार्ज करते हैं तो यह बैटरी को नुकसान पहुंचा सकता है और आग लगने का खतरा होता है।

देखभाल एवं सर्विस

देखभाल एवं सफाई

वेंटिलेशन स्लॉट और बैटरी के कनेक्शन को समय समय पर किसी मुलायम, साफ और सूखे ब्रश से साफ करें।

- ▶ बैटरी की सफाई के लिए किसी भी रासायनिक पदार्थ का प्रयोग न करें।

निपटान



बैटरियों का निपटान घरेलू कचरे में न करें!

बैटरियों और पैकिंग को पर्यावरण के लिए अनुकूल रिसायकलिंग के लिए भेजें।

عربي

إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للاستعمال اللاحق.

- **لا تسري إرشادات الأمان هذه إلا على Bosch مراكم أيونات الليثيوم.**
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.

نوع المركم	أجهزة الشحن المتوافقة
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V ...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V ...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL 36...

- **يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئي.** لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.
- **احتفظ بالمراكم بعيدا عن متناول الأطفال.**
- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

- **قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار.** أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- **في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركم فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركم. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فاطلب مساعدة طبية إضافية.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **قد يتسرب السائل عندما يكون المركم تالف، فيلوث الأغراض القريبة منه. تفحص الأجزاء المصابة.** نظفها أو استبدلها عند الضرورة.
- **لا تقم بعمل دائرة قصر للمركم. احرص على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد تؤدي دائرة القصر الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الإصابة بحروق أو إلى اندلاع النيران.

- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.



احرص على حماية المركم من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

- **لا تقم بتشغيل المركم وتخزينه إلا في درجة حرارة محيطة تتراوح بين -20°م و +50°م.** لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا. في درجات الحرارة < 0°م قد تقل قدرة بعض الأجهزة.
- **لا تقم بشحن المركم إلا عندما تكون درجات الحرارة المحيطةتتراوح بين 0°م و +35°م. لا تقم بشحن المركم المزود بوصلة USB إلا عن طريقها عندما تكون درجات الحرارة المحيطةتتراوح بين +10°م و +35°م.** الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المسموح

به قد يتسبب في تلف المركم وقد يزيد من خطر اندلاع حريق.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

قم بتنظيف فتحات التهوية والوصلات بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

◄ لا تستخدم موادًا كيميائية لتنظيف المركم.

التخلص من العدة الكهربائية



لا تلق المراكم ضمن النفايات المنزلية.

يجب التخلص من المراكم ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة بتسليمها إلى أحد مراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

فارسی

دستورات ایمنی



همه دستورات ایمنی و راهنمائیها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنمائیها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

- **این دستورات ایمنی تنها برای باتری های لیتیوم یونی Bosch است!**
- **تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اِعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.
- **باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.

نوع باتری قابل شارژ	شارژرهای سازگار
GBA 12V... , GBA12V..., PBA 12V...	GAL 12... , GAL12..., GAX 18...
GBA 18V ... , GBA18V... ProCORE18V, EXBA18V ... , EXPERT 18V ..., CORE18V...	GAL 18 ... , GAL18 ..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAL12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
PBA 18V... , PBA18V...	AL 18..., AL18..., AL 2x18..., AL2x18...
GBA 36V...	GAL 36..., AL36...

- **باتری با شارژ نسبی ارسال می شود.** برای دست یافتن به توان کامل باتری، قبل از بکار گیری آن برای اولین بار باید شارژ باتری بطور کامل در دستگاه شارژ تکمیل شود.
- **باتری ها را از دسترس کودکان دور نگهدارید.**
- **باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

- **در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود.** در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمائید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.
- **کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید.** مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- **از باتری خراب، ممکن است مایعاتی نشت کند و اجسام کنار خود را مرطوب کند. قسمت های مربوط را کنترل کنید.** آنها را تمیز و یا در صورت لزوم تعویض کنید.
- **باتری را اتصال کوتاه ندهید. در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن**

است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

- **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
- **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.



از باتری قابل شارژ، در برابر حرارت، برای مثال در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محافظت کنید. خطر اتصال کوتاه و انفجار وجود دارد.

- **باتری را تنها در دمای محیط بین 20- °C و 50+ °C بکار برید و نگهداری کنید.** بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید. برای دماهای 0 > °C ممکن است بسته به نوع دستگاه باعث اختلال در توانایی شود.
- **باتری را فقط در دمای محیط بین 0 °C و 35+ °C شارژ کنید. باتری دارای اتصال USB را فقط از این طریق در**

دمای محیط بین 10 °C+ و 35 °C+ شارژ کنید. شارژ کردن خارج از محدوده دمای باتری ممکن است به باتری آسیب بزند یا خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

گاه به گاه شیارهای تهویه و اتصالات باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

- ◄ برای تمیز کردن باتری قابل شارژ از هیچگونه ماده شیمیایی استفاده نکنید.

از رده خارج کردن دستگاه



باتری ها را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها باید به طریق مناسب با حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

Legal Information and Licenses

Copyright © 2012–2020 STMicroelectronics
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO,

PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Apache 2.0 License

Copyright © 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Version 2.0, January 2004

http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication

on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under

this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.
  You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed

as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The

text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601